



## VÝROČNÍ ZPRÁVA

# NADACE MEZINÁRODNÍ LÉKAŘSKÉ POMOCI

ROK 2007



**Obsah:**

<b>Formulace poslání NMLP</b>	<b>2</b>
<b>Slovo na úvod</b>	<b>3</b>
<b>I. Informace o NMLP a jejích aktivitách</b>	<b>4</b>
1. <b>Jak NMLP plní trojnásobné poslání</b>	<b>4</b>
2. <b>Struktura nadace</b>	<b>5-6</b>
3. <b>Sestra Joan Clare</b>	<b>7</b>
4. <b>Příklad projektu: Filipíny</b>	<b>8-9</b>
5. <b>Nadační zdroje</b>	<b>10</b>
6. <b>Veřejná sbírka</b>	<b>10</b>
<b>II. Finanční zpráva</b>	<b>10</b>
1. <b>Přehled účetnictví</b>	<b>10-11</b>
2. <b>Informace výroční zprávy</b>	<b>12-14</b>
3. <b>Seznam hlavních dárců</b>	<b>14</b>
4. <b>Poděkování Sestry Joan Clare</b>	<b>14</b>
<b>Závěr auditora</b>	<b>15</b>

## Formulace poslání nadace NMLP:

Hlavním posláním nadace NMLP je zajišťovat zdraví, léčbu a naději nemocným a strádajícím lidem v nouzi po celém světě.

## Slovo na úvod

Věděli jste, že jedna třetina stávající světové populace byla nakažena TBC a k novým nakažením dochází rychlostí jednoho infikování za vteřinu?

Věděli jste, že statistiky úmrtnosti a onemocnění obsahují 14,6 miliónů chronicky aktivních případů, 8,9 miliónů nových případů a 1,6 miliónů úmrtí, především v rozvojových zemích?

Věděli jste, že ročně na celém světě onemocní tuberkulózou 8 miliónů lidí a 2 milióny lidí na tuto chorobu zemrou a že její nejvyšší výskyt je v Africe?

Děkujeme Vám za to, že bojujete s touto chorobou s námi. V roce 2007 jsme zorganizovali tři sbírky a výsledky dopadly velmi úspěšně. Dovolte nám tedy, abychom vyjádřili naši vděčnost ve jménu trpících nemocných lidí, pro něž jsme jedinou pomocí. Bez štědré podpory našich soucitných dárců bychom nemohli poskytovat zdravotnickou pomoc.

Naši výroční zprávu jsme sestavili tak, aby Vám poskytla dostatek informací o našich aktivitách v roce 2007. Vzhledem k tomu, že jsme začali získávat finanční prostředky na konci září, byl rok pro nás kratší a rádi bychom, abyste toto vzali v úvahu.

Když se však podíváme zpět, bylo vynaloženo hodně úsilí a práce. Chtěli bychom zde zajistit, abyste si udělali jasnou představu o našich aktivitách a cílech.

V případě dalších dotazů, neváhejte prosím a kdykoli nás kontaktujte v pražské kanceláři buď telefonicky: 224 032 891, faxem: 224 032 892 nebo emailem: [info@nmlp-cz.org](mailto:info@nmlp-cz.org) . Velice rádi Vám poskytneme veškeré další informace.

**Nadace mezinárodní lékařské pomoci**

## I. Informace o NMLP a jejích aktivitách

### 1. Jak nadace NMLP plní trojí poslání

**NMLP** plní své poslání přinášet zdraví, léčbu a naději lidem v nouzi prostřednictvím sítě MMI MedNet– sítě nezávislých charitativních organizací a programů, které již fungují ve strategických oblastech světa. Naše práce s těmito organizacemi se soustředí na klíčové programové oblasti:



- Zdravotnická pomoc v krizových situacích – poskytnutí první pomoci při katastrofách a krizových situacích je první prioritou nadace NMLP.
- Léky a zdravotnický materiál – NMLP nabízí trvalou pomoc úřadům, klinikám a nemocnicím se sídlem v postižených komunitách.
- Informovanost a vzdělávání veřejnosti – NMLP informuje o potřebách i zdravotnických řešeních.
- Zdraví v rámci komunity – NMLP pomáhá místnímu vedení při zakládání trvale udržitelných snah o zdraví komunity.
- Týmy s krátkodobými úkoly – Pokud je nadace NMLP vyzvána místními úřady, podporuje týmy dobrovolných zdravotníků, kteří řeší potřeby konkrétní krizové situace.
- Nové přístupy a služby – V případě potřeby je nadace NMLP ochotná pomoci inovativním, účinným řešením.

## 2. Struktura nadace

NMLP byla založena 12. července 2007 a je neziskovou, charitativní organizací, jejíž základním účelem je poskytovat zdravotnickou pomoc a potraviny, aby pomohla nemocným a strádajícím lidem v nouzi po celém světě, a to formou humanitárních projektů směřujících do oblastí zasažených přírodními katastrofami nebo endemickými nemocemi. Tyto projekty jsou zaměřeny na poskytování nezbytného zdravotnického materiálu a vybavení, distribuci léků a dalších léčiv vhodných pro dané potřeby. Cílem nadace je pomáhat při poskytování primární zdravotnické péče.

NMLP poskytuje pomoc podporou dobročinných organizací v místních komunitách, služeb a poskytovatelů zdravotnické péče. Toho se dosahuje pomocí:

- spolupráce s místním vedením, aby se podpořily domorodé struktury;
- přednostní podpory stávajících programů před pomocí vytvářet nové;
- podporou trvale udržitelných místních snah;
- poskytování krátkodobé pomoci, která splňuje strategické potřeby prostřednictvím dobrovolných společenství;
- zařazení pomoci ve vzdělávání a školení všude, kde je to možné,
- zjednodušení výkaznictví při zachování vysoké průkaznosti.

NMLP má velmi dobře organizovanou strukturu – např. každý měsíc dostáváme od programů a projektů, které podporujeme, výkazy činnosti a financování a místní ředitelé i vrcholové vedení NMLP uskutečňuje pravidelné návštěvy – aby dohlédli na dodržování podmínek pomoci ze strany partnerů programu. Vynakládáme velké úsilí, abychom dodrželi svůj závazek v poskytování životně důležitého zdravotnického materiálu, který potřebují.

NMLP je nezávislou, neziskovou charitativní organizací, která poskytuje životně důležitou zdravotnickou pomoc prostřednictvím sítě MMI Mednet- účinné prověřené koncepce v globální péči o zdraví.

NMLP je nevládní neziskovou organizací (NGO) založenou na pomoc nezávislým poskytovatelům zdravotnické péče se sídlem v postižených komunitách, která pracuje v souladu s úředníky vlády a veřejného zdravotnictví.

NMLP je zavedenou nadací fungující od roku 2007 v 9 zemích v Evropě: Holandsku, Velké Británii, Německu, Rakousku, Švýcarsku, Francii, Itálii, na Slovensku a v České republice. NMLP je organizací aktivní po celé České republice. Je zaregistrována u Rejstříkového soudu v Praze pod vložkou N651.

IČO: 27928152  
Adresa: Praha 1, Václavské náměstí 802/56,  
PSČ 11000  
Tel: 224 032 891  
Fax: 224 032 892  
Email: [info@nmlp-cz.org](mailto:info@nmlp-cz.org)  
Webové stránky: [www.nmlp-cz.org](http://www.nmlp-cz.org)

Nadaci NMLP založil pan Joseph Lam a paní Ruth Kendrick 12. července 2007. Nadace pracuje s minimem administrativních nákladů a její centralizovaná struktura maximalizuje přínos pro děti v nouzi.

Dovolte nám, abychom Vám představili členy správní rady:

Joseph Lam	zakladatel a předseda správní rady
Ruth Kendrick	zakladatelka, členka správní rady
Členové správní rady:	Stanley Chen
Dozorčí:	Bruce Barnes

### 3. Sestra Joan Clare – poradkyně pro zdravotnickou pomoc nadace NMLP

Sestra Joan Clare Chin Loy se narodila 31. května 1931 a je čínského původu. Dříve pracovala jako ředitelka Implementačního programu pro uprchlíky při UNHCR (Úřad Vysokého komisaře Organizace spojených národů pro uprchlíky) a nyní je Sestra Joan Clare zdravotnickou poradkyní nadace NMLP.



Sestra Joan Clare Chin Loy se narodila na Jamajce a pracovala mnoho let jako učitelka, než založila organizaci Missionaries of the Poor Sisters—Regina Coeli Formation.

Organizace pracuje na několika filipínských ostrovech, především v chudinských čtvrtích a v blízkých nemocnicích a klinikách. Sestra Joan Clare je nazývána „Matkou Terezou Filipín“ a s komunitami si vytvořila dobré vztahy.

Nadaci NMLP přináší vysoce profesionální znalosti z oblasti pomoci uprchlíkům a veřejného zdravotnictví po celém světě. Její práce jako reprezentantky NMLP má dosah po celém světě a její vliv je pociťován všude, kde se nacházejí zbláčené a nemocní.

Byla klíčem k otevření dveří umožňujících pomoc chudým a strádajícím při záchraně životů v krizových situacích. Při práci na neblaze známých skládkách Manily, v oblasti Bicol i po celé Asii a Africe bojovala Sestra Joan Clare proti účinkům TBC a výskytu jiných chorob, podvýživě a bezdomovectví.

Sestra Joan Clare je držitelkou vyšších akademických titulů v oblastech přírodních věd i vzdělávací psychologie, vedení a poradenství. Má titul z univerzity Fordham (NY) a také studovala na univerzitách Howard University (DC), Notre Dame (IN), a University of London (UK).

#### 4. Příklad projektu: Filipíny

##### Základní informace

Filipíny tvoří víc než 7 000 ostrovů, ale největší část rychle rostoucí populace žije jen na 11 z nich. Území je převážně hornaté a náchylné k zemětřesení a erupcím z přibližně 20 aktivních sopek. Některé části Filipín každoročně zasahují tajfuny a nejvážnější příčinou dalekosáhlých škod a ztrát lidských životů jsou povodně, sesuvy půdy a škody způsobené větrem.



##### Zeměpisná poloha

Jihovýchodní Asie, souostroví mezi Filipínským mořem a Jihočínským mořem, východně od Vietnamu.

##### Počet obyvatel

Cca. 89 468 677 (červenec 2006)

##### Humanitární situace

Vláda Filipín dosáhla velkého pokroku v implementaci Úmluvy OSN o právech dítěte, i tak chudoba v zemi děti silně zasahuje. Odhaduje se, že téměř polovina filipínských dětí žije pod hranicí chudoby. Mnoho rodin přišlo o své pozemky, prioritou je velkokapacitní pěstování exportních plodin. Mnoho Filipínců se přistěhovalo do měst, kde hledají lepší budoucnost, ale často čelí nezaměstnanosti ve vysídlených budovách jako squateři. Rodinný život je v ohrožení, jak stoupá počet rodin s jedním rodičem a četné jsou i sociální problémy, jako je násilí, zneužívání a trestná činnost.

##### Místo projektu

Pilar, ve filipínské provincii Sorosogon.

## Cíl projektu

Nadace mezinárodní lékařské pomoci spolupracuje s místní vládou při distribuci potravin a léků dětem v Pilaru, strádající části filipínské provincie Sorosogon. Starostka Rosemarie H. Sia, jako laskavý filantrop a křesťanský vůdce obce, se angažuje společně s MMI, aby se v této komunitě vymýtila podvýživa.

„Zdravé děti se stanou šťastnými dětmi. Z tohoto důvodu musíme zajistit jejich zdraví,” říká starostka. Místní vláda vytrvale propaguje programy výživy nadace NMLP podporující vládní program Šťastné dítě..

Starostka Sia osobně pomohla NMLP zahájit program výživy v denních stacionářích Dao a Banuyo Day Care Centers, kde vždy jedno odpoledne rozdávali potraviny a doplňky více než 70 podvyživeným předškolákům.

Jak program pokračuje, děti budou dostávat nejvíc potřebné doplňky stravy pravidelně. V současnosti NMLP sponzoruje 110 pracovníků denních stacionářů a asistentů učitelů, kteří distribuují dětem v Pilaru VitaMeal™, čirok, cukr a kondenzované mléko.

Jeden pracovník říká: „Když dostanou životadárné jídlo od lidí, kterým opravdu záleží na jejich budoucnosti, jejich tvář se rozzáří štěstím. Pro některé je to jediné jídlo, které dostávají.”

Sestra Joan Clare, zdravotnická poradkyně NMLP, rozšířila potraviny, léky a další pomocný materiál i na celou komunitu. Informuje o zjištění, že NMLP způsobila obrovské změny v životním stylu lidí a dosáhla obrovského pokroku ve zlepšování oblasti.

Výskyt tuberkulózy ostře poklesl, děti přibírají na váze a školní docházka se velmi výrazně zvýšila.

## 5. Nadační zdroje

Veřejná sbírka je konána shromažďováním příspěvků na předem vyhlášeném zvláštním bankovním účtu, a to v souladu s rozhodnutím o povolení veřejné sbírky Magistrátu hlavního města Prahy č.j. S-MHMP/322358/2007 ze dne 7. srpna 2007 v právní moci ze dne 20. srpna 2007, a to tím způsobem, že nadace zasílá direct mailingové listy za účelem poskytnutí finančního příspěvku osobám bez zvláštního vztahu k NMLP, jejichž údaje NMLP získává a používá v rozsahu veřejně dostupných telefonních seznamů.

## 6. Veřejné sbírky

V roce 2007 začala NMLP oslovovat veřejnost za účelem získávání finančních prostředků na pomoci obětem TBC po celém světě prostřednictvím třech sbírek, které poutaly pozornost veřejnosti v polovině října, v listopadu a prosinci 2007.

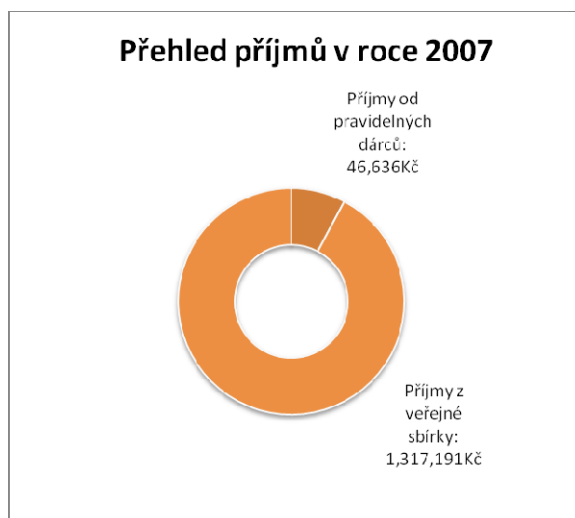
## II. Finanční zpráva

### 1. Přehled účetnictví

Za účelem veřejné sbírky bylo rozesláno veřejnosti ve dvou kolech celkem 119 989 dopisů s informacemi a žádostí o dar.

Těmito dary se získalo 1 317 191 Kč darovaných 5 011 dárci.

NMLP získává kromě pořádané veřejné sbírky finanční příspěvky i od svých pravidelných dárců, tedy osob se zvláštním vztahem k NMLP, které za tímto účelem oslovila se žádostí o poskytnutí daru jednou za rok formou direct mailingových listů, celkem 1677 kusů.



Tím se na darech získalo 46 636 Kč od 205 dárců, kteří zareagovali na žádost o příspěví.

Výdaje činily 812.993Kč, včetně právních výdajů, bankovních poplatků a poplatků za veřejné služby.



## 2. Informace k výroční zprávě

**Konec roku 31. prosince 2007**

<b>Příjmy celkem</b>		<b>1 364 032Kč</b>
Zaslané dva direct mailingové listy		
Odeslaných kusů	119 989	
Získaný příjem	1 317 191Kč	
Nových dárců celkem	5 011	
Zaslaný dopis pro obnovu dárcovství		
Odeslaných kusů	1 677	
Získaný příjem	46 636Kč	
Reakcí celkem	205	
Příjem z úroků	205Kč	
<b>Výdaje celkem</b>		<b>812 993Kč</b>
Právní výdaje, veřejné služby, bankovní poplatky atd.	62 993Kč	
Grant nadaci MMI Swiss Foundation	750 000Kč	
<b>Finanční prostředky vynaložené na programy Swiss Foundation</b>		<b>1 001 328Kč</b>
Podpořené země		
Angola	124 044Kč	
Etiopie	49 628	
Indonésie	37 354	
Keňa	80 632	
Libérie	2 604	

Malawi	77 046
Mozambik	45 749
Peru	56 934
Filipíny	73 114
Somálsko	194 207
Jižní Afrika	26 408
Súdán	93 783
Thajsko	40 436
Západní Afrika	45 802
Zambie	53 587
Zimbabwe	<u>0</u>
	<u>1 001 328Kč</u>

Podpořené projekty	
African Christian Fellowship - Libérie	2 604Kč
Bright Hope Organization – Etiopie a Keňa	95 908
Centro Evangelico Medico de Lubango - Angola	35 414
Community Concerned Group – Somálsko	42 906

El Shat-Atelier – Západní Afrika	45 802
Global Hope – Somálsko	44 261
Glory Manifestation Ministry – Keňa	34 352
Igreja Evangelica Dos Irmaos - Angola	88 629
Instituto Nacional de Defensa Civil - Peru	22 078
Juba Hospital - Súdán	93 783

Kuthandiza Osayenda Disability Outreach - Malawi	41 977
Life International – Somálsko	107 040
Light For The Zulu Nation – Jižní Afrika	3 268
Ministerie Nazareno de Companixan – Mozambik	45 749
Missionaries of the Poor Sisters – Filipíny	73 114
Nanwianga Christian Secondary School - Zambie	53 587
Partners in Harvest - Malawi	35 069
Peru is Partners for the Americas - Peru	34 857
Rainbow Covenant Foundation – Thajsko	40 436
Yayasan Rotary Surabaya – Indonésie	37 354
Zulu Orphanage Feeding Initiative – Jižní Afrika	<u>23 140</u>
	<u>1 001 328Kč</u>

**Aktiva k 31. prosinci 2007 celkem (veškerá hotovost v bankách) 1 051 040Kč**

**Pasíva k 31. prosinci 2007 celkem 1 051 040Kč**

Zakládající kapitál	500 000Kč
Čistý příjem k 31. prosinci 2007	<u>551 040</u>
	<u>1 051 040Kč</u>

**Celkový zůstatek fondu /čistá aktiva k 31. prosinci 2007 1 051 040Kč**

### 3. Seznam hlavních dárců

Počet dárců, kteří přispěli NMLP v roce 2007 částkou vyšší než 10.000,- Kč. (Pouze pro úplnost konstatujeme, že seznam dárců je v tomto ohledu sestaven s ohledem na ustanovení § 17 zákona č.117/2001 Sb., o veřejných sbírkách) : 0.

### 4. Poděkování Sestry Joan Clare

„Děkujeme Vám milionkrát, zachránili jste mnoho životů—mnoho dětí i dospělých! Modlíme se, abyste si zapamatovali dobro, které činíte pro druhé ...a nezapomeňte, že se za Vás za všechny modlíme a spojujeme se v boji za záchranu a pomoc trpícím. Ať Vás nikdy neopustí síla činit dobro!“

*Sister Joan Clare*

## Závěr auditora

### Odpovědnost auditora

Mojí úlohou je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsem provedl v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsem povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abych získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.


Domnívám se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření mého výroku.

### Výrok auditora

Podle mého názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace Nadace mezinárodní lékařské pomoci k 31.12.2007 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2007 v souladu s českými účetními předpisy.

V Praze dne 31. července 2008.



  
Ing. Zdeněk Dvořák  
Auditor - číslo osvědčení 1351